

Mukanda ya ntete ya Polo na sika ya ba-Klisto ya Tesalonika NKOTOLO

Tesalonika vwandaka mbanza-kimfumu ya bantu ya Loma na kati ya kizunga ya Masedwane, na node-esete ya yinsi ya Ngelese. Polo kwendaka kuna na manima ya kubika mbanza Filipe, mpe yidikaka dibuundu ya Nzambi ya mbanza yina ntangu yandi salaka nzyetolo ya yandi ya zole ya kumwangisa Nsangu ya Mbote*. Kasi yandi lutisaka ve bilumbu mingi na Tesalonika samu ti ba-Zwife yina vwandaka kuna vwandaka kangisa yandi nzila na kusala kisalu ya yandi.

Polo sonikaka mukanda yayi kintwadi na Silase mpe Timote na manima ya bansangu yina mpangi ya yandi Timote zabisaka yandi na yina me tadila dibuundu ya Tesalonika. Bansangu yango yangidikaka Polo.

Dibuku yayi kele ya kukabuka mutindu yayi:

- Bambote (1Te 1.1)
- Polo ke na kutonda Nzambi samu ti kimbangi ya nkadulu ya ba-Klisto ya Tesalonika me zabana na bisika nyonso (1Te 1.2-10)
- Yandi ke na kubambula bawu moyo na kisalu yina yandi mosi salaka na kati ya bawu, mpe ke na kuzabisa bawu wapi mutindu yandi ke na nsatu ya kulutila ya kutalana dyaka na bawu (1Te 2-3)

- Polo ke na kukindisa bawu kaka ve na kuvibidila, kasi dyaka na kukula na luzingu ya buklisto (1Te 4.1-12)
- Yandi ke na kupesa bawu bamvutu na byuvu yina bawu ke na kuyufula bawu na bawu na yina me tadila dyambu ya mvumbukulu ya bantu ya kufwa, mpe nkwizulu ya Klisto* na kati ya nkembo (1Te 4.13-5.11)
- Yandi ke na kumanisa mukanda ya yandi na kupesa bawu malongi ya kusadila na luzingu, mpe bambote ya nsuka (1Te 5.12-28)

Mukanda yayi ke na kusadisa bantu na kubakula mambu yina me tadila nsukunu ya yinza

Bambote

¹ Ni munu Polo kintwadi na Silase mpe Timote, ke na kufidisa mukanda yayi na sika ya dibuundu ya mbanza Tesalonika yina kele dibuundu ya Tata Nzambi mpe ya MfumuYesu-Klisto. Bika ti Nzambi kusakumuna beno, mpe kupesa beno kizunu.

Kiminu ya bantu ya mbanza Tesalonika

² Beto ke na kubika ve na kutonda Nzambi samu na beno nyonso, mpe na kusambidila beno.

³ Beto ke bambukaka moyo na ntwala ya Tata ya beto Nzambi wapi mutindu beno ke salaka bisalu samu na kiminu ya beno, wapi mutindu beno ke salaka bisalu ya mpasi samu na luzolo ya beno, mpe wapi mutindu beno kele na kivuvu na kuvwanda ya kukwikama na Yesu-Klisto, Mfumu ya beto.

⁴ Bampangi! Beto zaba ti Nzambi ke zolaka beno mpe soolaka beno samu ti beno vwanda bantu ya yandi.

⁵ Ya tsyelika, ntangu beto zabisaka beno Nsangu ya Mbote*, beto salaka yawu kaka ve na bampova, kasi beto salaka yawu mpe na ngolo mpe lusalusu ya Mpeve ya Longo, mpe na kivuvu nyonso. Beno zaba wapi mutindu beto zingaka na kati ya beno samu na mbote ya beno.

⁶ Beno me landa kifwani ya beto mpe ya Mfumu. Beno me tala mpasi mingi, kasi beno me ndima Mambu ya Nzambi na kilengi yina Mpeve ya Longo ke pesaka.

⁷ Na yina, beno me kuma kifwani yina fwana kulanda bandimi nyonso ya kizunga ya Masedwane mpe ya Akayi.

⁸ Ya tsyelika kubanda na sika ya beno, mambu ya Mfumu me wakana tii na Masedwane mpe na Akayi. Kasi dyaka nsangu ya kiminu ya beno na Nzambi me zabana na bisika nyonso. Na yina, beto kele ve na nsatu ya kuzonzila yawu.

⁹ Bantu nyonso ke na kuzonzila wapi mutindu beno yambaka beto, mpe wapi mutindu beno me bika na kusambila banzambi ya biteki samu na kubaluka na sika ya Nzambi ya moyo mpe ya tsyelika samu na kusadila yandi.

¹⁰ Beno ke na kuingila ti Mwana ya yandi, Yesu, katuka na mazulu mpe kwiza. Ni yandi Nzambi vumbulaka na lufwa. Yandi ke kuula beto na lufundusu ya Nzambi yina me kuma pene-pene.

2

Kisalu ya Polo na mbanza Tesalonika

¹ Bampangi! Beno me zaba yawu ti nkwezulu ya beto na sika ya beno vwandaka ve ya mpamba.

² Beno zaba mpe ti ba fingaka mpe nyokolaka beto na mbanza Filipe. Kasi Nzambi pesaka beto kibakala ya kuzabisa beno Nsangu ya Mbote* ya yandi na kati ya mvita ya nene.

³ Mambu yina beto longisaka beno kele ve ya luvunu. Yawu ke katukaka ve na mabanza ya beto ya busafu, mpe beto ke sosaka ve na kuvuna muntu.

⁴ Kasi Nzambi talaka ti beto kele ya kulunga, mpe pesaka beto kisalu ya kuzabisa Nsangu ya Mbote. Beto ke sosaka ve na kuyangidika bantu, kasi Nzambi yina zaba mabanza ya bantima ya beto.

⁵ Beno zaba mbote ti ata mbala mosi beto basisaka mambu ya kitoko samu na kusosa na kuzwa bima, mpe ata mbala mosi beto lakisaka beno mabanza ya nsatu ya mbongo. Na mambu nyonso yina, Nzambi kele mbangi ya beto.

⁶ Beto sosaka ve na kuzwa masiika na sika ya bantu, ata na sika ya beno to na bantu ya nkaka.

⁷ Na kutala mbote, beto lendaka lakisa beno bumfumu ya beto ya kuvwanda bantumwa* ya Klisto. Kasi beto vwandaka ya kufuluka na lembami na kati-kati ya beno mutindu mama ke kebaka mbote bana ya yandi.

⁸ Beto zolaka beno ya kulutula. Ni yawu yina, beto vwandaka ya kukubama na kuzabisa beno kaka ve Nsangu ya Mbote ya Nzambi, kasi mpe na kupesa luzingu ya beto samu na beno samu ti beno kumaka bampangi ya beto ya luzolo.

⁹ Bampangi! Beno ke na kubambuka wapi mutindu beto talaka mpasi mpe beto lembaka. Beto salaka mpimpa na ntangu samu na kupesa ve muntu na kati ya beno kizifu ya kusadisa beto. Kasi beto longisaka beno Nsangu ya Mbote ya Nzambi.

¹⁰ Beno kele bambangi ya beto, mutindu mosi mpe Nzambi: Nkadulu ya beto na sika ya beno, bandimi, vwandaka ya longo*, ya kudedama, mpe yina ba lenda kusemba ve.

¹¹ Beno zaba ti beto me sadisa konso muntu na kati ya beno mutindu tata ke sadisaka bana ya yandi.

¹² Beto pesaka beno masiika, mpe beto kindisaka beno. Beto tatamanaka na kuzabisa beno ti beno fwana kuzinga mutindu ke zolaka Nzambi yina bokilaka beno samu ti beno kota na Kimfumu ya yandi, mpe na kati ya nkembo ya yandi.

¹³ Beto ke na kubika ve na kutonda Nzambi samu ti ntangu beto zabisaka beno Mambu ya Nzambi, beno kuwaka yawu mpe ndimaka yawu ve mutindu mambu ya mpamba yina bantu ke tubaka, kasi mutindu mambu ya Nzambi. Ya tsyeliika, yawu ke katukaka na Nzambi, mpe bisalu ya yawu ke talanaka na beno yina ke kwikilaka.

¹⁴ Bampangi! Beno me landa nkadulu ya mabuundu ya Nzambi ya kizunga ya Zude yina kele ya kukwikama na Yesu-Klisto samu ti bampangi ya beno ya yinsi mosi talisaka beno mpasi. Ni bampasi ya mutindu yina mpe talaka bandimi ya mabuundu ya Nzambi ya Zude na sika ya ba-Zwife.

¹⁵ Ni bawu kufwaka Mfumu Yesu mpe mim-

bikudi*. Bawu talisaka mpe beto mpasi. Bawu ke yangidikaka ve Nzambi, mpe bawu kele bambeni ya bantu nyonso.

¹⁶ Bawu ke na kukanga beto nzila na kulongisa mambu ya Nzambi na sika ya bayina kele ve ba-Zwife samu ti bawu kuzwa ve mpulusu. Na yina, bawu ke fulusaka masumu ya bawu yina bawu ke salaka konso ntangu. Kasi na nyonso yina, Nzambi ke lakisa bawu nkele ya yandi.

Polo ke na nsatu ya kutala dyaka bandimi ya mbanza Kolinto

¹⁷ Bampangi! Beto kabukaka na beno samu na mwa ntangu kaka. Beto kabukaka na banzutu, kasi na bantima ve. Ntangu yayi, beto ke na nsatu ya kulutula na kwiza kutala beno, mpe beto me sala dyaka ngolo samu ti yawu salama.

¹⁸ Ni yawu yina, beto vwandaka zola kuvutuka na sika ya beno, mpe munu mosi Polo, mu mekaka na kusala yawu bambala mingi. Kasi Satana kangaka beto nzila.

¹⁹ Ya tsyelika, ni bantu ya nkaka ve, kasi ni beno kele kivuvu mpe kilengi ya beto. Ntangu Mfumu Yesu ke kwiza ni beno ke vwanda kidimbu ya beto ya kununga, mpe beto ke sala na mayama samu na beno na ntuala ya yandi.

²⁰ Ee, ya tsyelika, ni beno kele nkembo mpe kilengi ya beto.

3

¹ Ni yawu yina, mutindu beto vwandaka lenda dyaka ve na kuingila, beto bakaka lukanu ya

kubikana beto mosi na mbanza Atene.

² Beto fidisaka beno Timote, mpangi ya beto yina ke na kusala kintwadi na beto na kisalu ya Nzambi samu na kuzabisa Nsangu ya Mbote* ya Klisto. Yandi fwanaka pesa beno ngolo mpe kukindisa beno na kiminu ya beno,

³ samu ti ata muntu kukondwa kizunu na ntima samu na bampasi yina beto ke na kutala. Benozaba yawu beno mosi ti Nzambi kubikilaka beto bampasi ya mutindu yina.

⁴ Ntangu beto vwandaka na sika ya beno, beto zabisaka beno ti bantu ke talisa beto mpasi. Ni mambu yina me salama, mpe beno zaba yawu mbote.

⁵ Ni yawu yina, mutindu mu vwandaka lenda dyaka ve na kuvingila, mu fidisaka beno Timote samu na kuzwa bansangu ya kiminu ya beno. Mu vwandaka na boma ti Satana tontaka beno, mpe kisalu ya beto zolaka vwanda kisalu ya mpamba.

⁶ Kasi ntangu yayi, Timote me vutuka na sika ya beto, mpe me pesa beto bansangu ya mbote ya kiminu mpe luzolo ya beno. Yandi me zabisa beto ti beno ke na kubambukila beto moyo na mbote nyonso, mpe ti beno ke na nsatu ya kulutula samu na kutala dyaka beto mutindu beto mpe kele na nsatu ya kutala dyaka beno.

⁷ Na yina bampangi, bansangu yina me katula kyadi ya beto na kati ya bantontolo mpe bampasi yina beto ke na kutala na ntima.

⁸ Ntangu yayi, beto ke na kuzinga samu ti beno kele ya kukangama mbote na Mfumu.

⁹ Wapi mutindu beto lenda kutonda Nzambi samu na beno na kilengi nyonso yina beno ke na

kupesa beto na ntwala ya yandi?

¹⁰ Mpimpa na ntangu, beto ke tatamanaka na kulomba yandi na kupesa beto nzila ya kotalana dyaka na beno, mpe ya kubwela nyonso yina ke na kukondwa na kiminu ya beno.

¹¹ Bika ti yandi mosi Nzambi Tata ya beto, mpe Mfumu ya beto Yesu kuzibudila beto nzila yina ke nata beto na sika ya beno.

¹² Bika ti Mfumu kukulisa dyaka ya kulutula luzolo yina kele na beno samu na bampangi, mpe samu na bantu nyonso samu ti yawu vwanda mutindu luzolo yina kele na beto samu na beno.

¹³ Bika mpe ti yandi kindisa bantima ya beno samu ti beno vwanda bantu ya longo* mpe yina ba lenda kuzwa ve dyambu ya kusemba na ntwala ya Tata ya beto Nzambi na kilumbu yina Mfumu ya beto, Yesu, ke vutuka na bambazi nyonso ya yandi. Amen.

4

Nkadulu yina Nzambi ke zolaka

¹ Bampangi! Na kumanisa, beno longokaka na sika ya beto wapi mutindu beno fwana kuzinga samu na kuyangidika Nzambi, mpe beno ke na kuzinga mutindu yina. Kasi ntangu yayi, beto ke na kulomba mpe kutumisa beno na nkumbu ya Mfumu Yesu, na kusala dyaka yina me lutila.

² Beno zaba malongi yina beto pesaka beno, malongi yina katukaka na Mfumu Yesu.

³ Nzambi ke zolaka ti beno vwanda bantu ya longo*, mpe beno sala ve kindumba.

⁴ Konso muntu na kati ya beno fwana kuzaba na kukutika nzutu ya yandi samu na kuzinga na bulongo mpe buzitu.

⁵ Yandi fwana kulanda ve bansatu ya yimbi mutindu ke salaka bayina kele ve ba-Zwife yina zaba ve Nzambi.

⁶ Na dyambu yina, ata muntu fwana kusala yimbi na mpangi to kuvuna mpangi. Beto zabisaka mpe tubilaka beno yawu ti Mfumu ke pesa kitumbu na bayina ke salaka mambu ya mutindu yina.

⁷ Ya tsyelika, Nzambi bokilaka beto na kuzinga ve na kati ya mambu ya busafu, kasi na bulongo.

⁸ Ni yawu yina, muntu yina ke na kumanga malongi yayi, ke na kumanga ve muntu, kasi Nzambi yina ke pesaka beno Mpeve ya yandi.

⁹ Na yina me tadila kuzola bampangi, beno kele ve na nsatu ti ba sonikina beno yawu samu ti yandi mosi Nzambi lakisaka beno wapi mutindu beno fwana kuzolasana.

¹⁰ Mu zaba ti beno ke na kusala yawu na sika ya bampangi nyonso ya kizunga ya Masedwane. Kasi beto ke na kukindisa beno samu ti beno sala dyaka ya kulutila.

¹¹ Beno sosa na kuzinga na kizunu, na kulanda ve mambu ya ngana, mpe na kusala na maboko ya beno mosi mutindu beto vwandaka me tumisa beno yawu.

¹² Na yina, bayina kele ve mikwikisi ke zitisa nkadulu ya beno, mpe beno ke vwanda ve kizitu samu na muntu ya nkaka.

Nkwizulu ya Mfumu

¹³ Bampangi! Beto zola ti beno zaba butsyelika na yina me tadila bantu ya kufwa samu ti beno vwanda ve na kyadi mutindu bantu ya nkaka, bayina kele ve na kivuvu.

¹⁴ Kana beto ke na kukwikila ti Yesu kufwaka mpe vumbukaka na lufwa, Nzambi ke nata na sika ya yandi kintwadi na Yesu bayina kufwaka na kukwikila yandi.

¹⁵ Beno kuwa mutindu beto ke na kuzabisa beno na yina me tadila mambu yina zabisaka Mfumu: Bayina na kati ya beto ke vwanda ntete moyo ntangu Mfumu ke vutuka, ke vwanda ve na mantwala ya bayina kufwaka.

¹⁶ Beto ke kuwa makelele yina ke zabisa beto ti ntangu yango me lunga. Makelele yango, ni ndinga ya mfumu ya bambazi mpe muningu ya kulumenta ya Nzambi. Na yina, yandi mosi Mfumu ke katuka na zulu mpe ke kulumuka. Bayina kufwaka na kusala kiminu na Klisto* ke vumbuka ntete na lufwa.

¹⁷ Na manima, beto yina ke vwanda ntete moyo na ntangu yina, Nzambi ke katula beto na ntoto, mpe ke nata beto na kati ya matuti kintwadi na bawu samu na kubwabana Mfumu na mazulu. Ni na mutindu yina, beto ke zinga ya mankululu na Mfumu.

¹⁸ Na yina, beno fwana kukindisa bampangi beno na beno samu na mambu yayi.

5

¹ Bampangi! Na yina me tadila ngunga mpe ntangu yina mambu nyonso yina ke salama, beno kele ve na nsatu ti beto sonikina beno yawu.

² Beno zaba mbote beno mosi ti Kilumbu ya Mfumu ke kwiza mutindu muyibi ke kwizaka na kati ya mpimpa.

³ Ntangu bantu ke tuba: «Beto kele na kizunu mpe lukengolo», ni na ntangu yina mpe na mpamukunu, mpasi ya nene ke kumina bawu mutindu misongo ke simbaka kento yina ke na kiyumu. Ata muntu ke lenda na kukima.

⁴ Kasi beno bampangi, beno kele ve na kati ya kitombe samu ti kilumbu yina kumina beno ve na mpamukunu mutindu muyibi.

⁵ Ya tsyelika, beno nyonso kele bana ya nsemo, bana yina ke na kuzinga na ntangu. Beto kele ve bantu yina ke zingaka na kati ya mpimpa to kitombe.

⁶ Na yina, beto lala pongi ve mutindu bantu ya nkaka. Kasi beto kyelola meso mpe beto vwanda na nkebolo.

⁷ Bayina ke lalaka pongi ke lalaka na mpimpa, mpe bayina ke kolaka malafu ke kolaka na mpimpa.

⁸ Kasi beto yina ke na kuzinga na ntangu, beto fwana kuvwanda na nkebolo. Beto fwana kuvwanda na kiminu mpe luzolo mutindu muntu yina me lwata kinkuti ya kisengo yina ke bumbisaka ntulu na ntangu ya mvita, mpe beto fwana kuvwanda na kivuvu yina ke pesaka mpulusu mutindu muntu yina me lwata yimpu ya kisengo.

⁹ Nzambi bokilaka beto ve samu na kuzwa kitumbu ya nkele ya yandi, kasi samu na kuzwa mpulusu na Yesu-Klisto, Mfumu ya beto.

¹⁰ Yesu-Klisto kufwaka samu na beto samu ti beto zinga ya kukangama na yandi ata ti beto

vwanda moyo to ya kufwa.

¹¹ Ni yawu yina, beno kindisa bampangi mpe beno salasana na kukula na kiminu mutindu beno ke na kusala yawu.

Bankindusulu ya nsuka mpe bambote

¹² Bampangi! Beto ke na kutumisa beno na kuzitisa bayina ke na kusala na kati ya beno, bayina ke na kutwadisa beno na luzingu na Mfumu, mpe ke na kulwengisa beno.

¹³ Beno lakisa bawu ti beno kele na buzitu mpe luzolo ya kulutila samu na kisalu yina bawu ke na kusala. Beno zinga na kizunu beno na beno.

¹⁴ Bampangi! Beto ke na kutumisa beno mutindu yayi: Beno semba bayina ke zingaka kidi-kidi, beno kindisa bayina ke na kibakala ve, beno sadisa bayina kele na ngolo ve, mpe beno vwanda na mvibudulu na bantu nyonso.

¹⁵ Beno vwanda ya kukubama samu ti ata muntu vutula yimbi na muntu yina me sala yandi yimbi. Kasi beno sosa kaka na kusala mambu ya mbote beno na beno, mpe na bantu nyonso.

¹⁶ Beno vwanda ntangu nyonso na kilengi.

¹⁷ Beno fwana kubika ve na kusambila,

¹⁸ mpe na kutonda Nzambi. Ni mambu yina Nzambi ke tumisaka beno, na luzingu ya beno na Yesu-Klisto.

¹⁹ Beno kanga ve nzila na kisalu ya Mpeve ya Longo.

²⁰ Beno baka ve bambikululu mutindu mambu ya mpamba.

²¹ Beno tala mbote mambu nyonso: Beno ndima yina kele mbote,

²² mpe beno manga mambu nyonso ya yimbi.

²³ Bika ti Nzambi yina ke pesaka kizunu, kusala ti beno vwanda ya longo* na luzingu nyonso ya beno. Yandi sala mpe ti mpeve, mwela, mpe nzutu ya beno vwanda ve na dyambu yina ba lenda kusemba tii na kilumbu yina MfumuYesu-Klisto ke kwiza.

²⁴ Muntu yina bokilaka beno kele ya kukwikama, mpe ni yandi ke sala yawu.

²⁵ Bampangi! Beno sambila mpe samu na beto.

²⁶ Beno pesana mbote na kubumbasana mutindu bampangi ya luzolo.

²⁷ Na nkumbu ya Mfumu, mu ke na kutumisa beno na kutanga mukanda yayi na bampangi nyonso.

²⁸ Bika ti Mfumu ya beto, Yesu-Klisto, kusakumuna beno.

Mambu ya Nzambi
The Holy Bible in the Kitoba language of Congo
Bible entier en Kituba de Congo-Brazzaville

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kituba)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025

a854b3e0-daa0-5e79-9026-5b48865cc4ea